Court Interpreting

CONSORTIUM ORAL EXAMINATIONS READY FOR ADMINISTRATION
(21 languages)

Language	Version	Comments
Arabic	1	Sight and Simultaneous (Modern Standard) Consecutive (Egyptian Colloquial)
Bosnian Serbian Croatian	1	Abbreviated examination
Cantonese	1	Full examination
Chuukese	1	Abbreviated examination
French	1	Full examination (Donated by NJ; conformed to Consortium specifications; FL donated funds for rater training)
Haitian Creole	1	Full examination
Haitian Creole	2	Full examination
Haitian Creole	3	Full examination
Hmong	1	Full examination
Ilocano	1	Full examination
Korean	2	Full examination
Korean	3	Full examination
Laotian	1	Full examination
Mandarin	1	Full examination
Marshallese	1	Abbreviated examination
Polish	1	Full examination (Donated by NJ; conformed to Consortium specification.)
Portuguese	1	Full examination (Donated by NJ; conformed to Consortium specifications; FL donated funds for rater training)
Russian	1	Full examination
Russian	2	Full examination
Somali	1	Full examination
Spanish	2.3	Full examination
Spanish	4.3	Full examination
Spanish	5	Full examination
Spanish	6.1	Full examination
Spanish	7.1	Full examination
Tagalog	1	Full examination
Turkish	1	Abbreviated examination (Donated by NJ)
Vietnamese	1	Full examination
Vietnamese	2	Full examination
Vietnamese	3	Full examination

These are the oral, court interpreting performance examinations. There are two models in the Consortium's oral performance testing program (see §5.2 of the Consortium's *Agreements for Consortium Organization and Operation*):

1. <u>Full examination (20)</u>
    a. Sight translation, with two sub-parts:
        i. English to the other language
        ii. Other language to English
    b. Consecutive interpretation (question and answer format in both directions)
    c. Simultaneous interpretation (only from English into the other language)
2. <u>Abbreviated examination (2)</u>
    a. Simultaneous interpretation (only from English into the other language)
    b. A test of spoken English proficiency selected from a list promulgated and maintained by the Technical Committee (the list is maintained and available to Consortium members via the "Members Only" link).

See *Overview of the Oral Examination.*